

Ota Informa

August 10th, 2021 Edition

Edited and Issued by
Ota International Association

Scan this

for more information!
(Informa back issues,
Guild for Daily Life, etc.)



太田インフォルマ 2021年8月10日号 (英語版)

- P1. 国際交流協会の Facebook ページを開設しました・令和4年度幼稚園&認定こども園(幼稚園由来)入園児を募集・「生活者としての外国人」のための日本語学習サイト つながるひろがる にほんごでのくらし・スポーツをはじめよう! おたスポーツアカデミー 無料体験教室
- P2. 日本語教室「あゆみの会」のご案内・おとなの検診(集団検診)・市税の8月納税
- P3. プールの開場と休場・SOS 外国人のための法律相談・無料相談(法律・交通事故)
- P4. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・ハローワークおた外国人出張行政相談コーナー・英語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日
- *折り込みチラシ:

✓【新型コロナワクチン関連情報】64歳以下接種券発送・市営接種会場のご案内・中3と高3の親子でワクチン接種✓外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設時間・国際交流協会会員募集中・災害時言語ボランティア募集中・外国語版太田市民のための防災マニュアルのご案内✓太田警察署からのお知らせ「この夏、飲酒に関するトラブルをなくそう!」・「あなたのまちの交番&駐在所」

Check and friend our NEW facebook page!

Updating our events and city's information. Please follow and Like! us!

Contact: Ota International Association TEL:0276-48-1001



Kindergarten Admissions for the 2022 Fiscal Year

Guides for entries are issued at kindergartens and early childhood education and care centers (kindergarten-type), so please contact kindergartens directly for details.

Note 1: Childcare Facilities' "Hoikuen" application admissions are scheduled to be available in October.

Eligible Children: 3 ~ 5 years old (as of April 1st, 2022)

Note 2: Public kindergartens are limited to children who live in Ota City.

Application: Please fill out your application form and apply at the kindergarten directly from *September 1st (Wednesday), 2021

(*deadline varies depending of the kindergartens).

Note 3: Some kindergartens have extended hours of daycare service "Azukari Hoiku," or some has a column on the application for children between 1 and 2 years old needing childcare.

Contact: Ota City Hall (3F / Counter 31), Children Affairs Division

"Kodomo-Ka" ☎0276-47-1943

Only in Japanese



Connect and Enhance Your Life in Japanese

Website for Foreign Nationals as Residents to Learn Japanese Language

The Agency for Cultural Affairs' website is for foreign nationals living in Japan to learn the Japanese language in order to communicate in Japanese and be able to use it in daily life. Learning contents can be chosen based on your Japanese level, the situation that interests you, and keywords. Study and use Japanese to connect with society and broaden life's possibilities.



Come and try our free trial lessons at Ota Sports Academy!

What to bring: Water, towel

Application: Please fill in our application form and submit directly at Ota Sports Academy by 17:00 on August 14th (Saturday), 2021. For more details, please check the link on the QR code below.

Note: If the number of participants exceeds the capacity, it will be decided by lottery.

Application form



Ota Sports Academy website



(Only in Japanese)



Ota Sports Academy

☎0276-45-8117

FY2021 Japanese Language Courses

Taught by Ota “Ayumi no Kai” Group

WEDNESDAY Class: from 1:30pm to 3:30pm

Period: September 15th to December 8th, 2021



- **Tuition:** 500 yen per term
*500-2500 yen for other course materials
- **Capacity:** 10 people
(First-come-first-served, priority given to city residents)
- **Location:** Ota International Center
Ota City Hall, South Government Building (2F)
- **Address:** 〒373-0853 Ota-Shi Hama-Cho 2-7
- **Application:**
 - ❖ Apply directly at the location before class begins.
 - ❖ Please wear a mask.
 - ❖ Do not come if you have a fever, cough, runny nose, sore throat, headache, etc.
 - ❖ Please check our website before coming in case of cancellation due to COVID-19.

Contact Information: Ota International Association ☎0276-48-1001 (Weekdays only)
E-mail : otaia@mx.city.ota.gunma.jp

Group Health Examination for Adults

Please book in advance (at least ten days before your examination day).

Eligibilities:

Breast Cancer Examination – women aged 40 and over who have not had a Breast Cancer Examination in FY 2020.

Uterine Cervical Cancer Examination – women aged 20 and over

Stomach Cancer Examination (ingesting of barium) – individuals aged 40 and over



How to book:

Breast Cancer (for September, October and November) – Call or apply from the city’s website

Uterine Cervical and Stomach Cancer Examination (All dates) - Call or apply from the city’s website

Note 1: There are a few exam days, so please book as soon as possible if you wish to have one.

Note 2: For further information, please check “Health Examination Guide” enclosed in the envelope or the city’s website.

Contact Information: Health Promotion Division “Kenko Zukuri-Ka” ☎ 0276-46-5115

Upcoming FY2021 Payment Deadlines for Municipal Taxes

Municipal/Prefectural Inhabitant (2nd period) and National Health Insurance Tax (2nd period)

is due on **August 31st, 2021 (Tuesday).**

Please be sure to make payments by the deadline.

For tax payment inquiries, contact the Tax Collection Division “Shuno-Ka” in Ota City Hall (2F / Counter 23)
☎ 0276-47-1820.

It's Summer Time! Let's Go to the Pool!

Ojima Oyako Fureai Pool (Ota-Shi Kameoka-Cho 102)

Period Open: Until August 31st (Tuesday), 2021

Operating Hours: 9:00 ~ 12:00 and 13:00 ~ 16:30

Fees and Regulations: **Free** Pool use permitted only for 3rd graders and younger (must be accompanied by a guardian).

Parking: Ojima Shogai Gakushu Center 2nd Parking

Note 1: Please contact the pool (☎0276-52-2966; only during the period) directly for information.

Note 2: May close due to rain / low temperatures



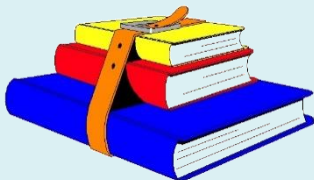
Nitta Pool is closed in this fiscal year.

Sports Facility Management Division "Sports Shisetsu Kanri-Ka" ☎ 0276-57-2222

SOS - Legal Consultation for Foreign Residents at Kiryu and Oizumi

※Please be aware that the contents of consultation may be changed due to the situation of COVID-19.

	Kiryu	Oizumi
Date	August 22 nd , 2021 (Sunday)	September 12 th , 2021 (Sunday)
Address	Bikini Kiryu Bunka Kaikan 4F (2-5 Orihime-Cho, Kiryu)	Oizumi-Machi Kominkan, Minami Bekkan 2F (2011-1 Yoshida, Oizumi-Machi)
Time	10:00~15:00 (Doors close at 14:30.)	
Advisors	Attorneys, gyoseishoshi (immigration specialist), shakai hoken romushi (specialist in labor), and Japan pension service staff	
Contact	One-Stop Consultation Center for Foreign Residents of Gunma ☎027-289-8275 (Walk-ins are accepted, but those with reservations will be given priority.) ☎090-1215-6113 (Available on consultation days only)	

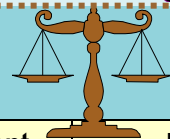


Free, Confidential, Interpreter Provided
(English, Tagalog, Portuguese, Spanish, Chinese and Vietnamese)



FREE LEGAL ADVICE (Consultation in Japanese only) *Excludes holidays

Consultations may be cancelled to prevent the spread of COVID-19.



Location	Date	Hours	Capacity	Information / Appointment	Note
※Telephone consultation only	Every Wednesday*	9:30~12:00	14	Ota City Hall, Residents' Consultation Division "Shimin Soudan-ka," ☎ 0276-47-1897 (Limited to those who live or work within the city limits)	Service at all locations require an appointment beforehand; you can make an appointment up to 2 weeks in advance.
	August 19 th (Thursday)	13:30~16:00	6		
Fukushi Kaikan (Ota-Shi Iida-Cho 1549)	August 16 th (Monday)	13:00~16:00	7	Ota City Social Welfare Conference ☎ 0276-46-6208 (Preferences will be given to those who reside or work within the city limits)	
Legal advice through the phone	Mon. ~ Fri.*	13:00~16:00	—	Gunma Bar Association ☎ 027-233-9333	

FREE CONSULTATION ON TRAFFIC ACCIDENTS (Consultation in Japanese only)

Gunma Prefectural Government Office (20F) (Address: Maebashi-Shi Ote-Machi 1-1-1)	Mon. ~ Fri.*	9:00~15:30		Gunma Prefectural Government Office, Traffic Accident Consultation Center "Koutsuu Jiko Soudanjo," ☎ 027-243-2511	No prior appointment is necessary; please come by 15:00
--	--------------	------------	---	--	---

Doctors on Duty on Sundays and Holidays (Emergency) If you have a fever or respiratory symptoms, please call from car, etc. before visiting clinics.

15 Aug. (Sun.)	I.M.	Osawa lin (Nitta Kizaki-Cho)	0276-56-7369
	I.M. / Pediatrics	Shoda lin (Minamiyajima-Cho)	0276-38-5511
	Ophthalmology	Honmachi Shinryoujo (Obara-Cho)	0277-78-2254
22 Aug. (Sun.)	I.M. / Pediatrics	Ota Higashi Kodomo & Otona Shinryoujo (Ryumai-Cho)	0276-48-5611
	Urology / I.M.	Ota Hinyoukika Naika Clinic (Higashiyajima-Cho)	0276-38-8833
	Dermatology	Yura Hifuka Clinic (Yura-Cho)	0276-55-8622
29 Aug. (Sun.)	I.M.	Takeuchi lin (Iida-Cho)	0276-30-0001
	I.M. / Pediatrics	Takizawa lin (Nitta Akabori-Cho)	0276-55-1010
	Ophthalmology	Ota Chuo Ganka (Yura-Cho)	0276-31-6226
5 Sep. (Sun.)	I.M. / Pediatrics	Arisaka lin (Ryumai-Cho)	0276-45-3681
	I.M.	Kuroiwa Naika • Kokyukika Clinic (Kamitajima-Cho)	0276-32-9618
	Dermatology	Taguchi lin (Komaigi-Cho)	0276-46-1384
12 Sep. (Sun.)	Surgery / I.M.	Ojima Clinic (Kasukawa-Cho)	0276-40-7171
	I.M. / Pediatrics	Hirahara Naika • Shoukakika (Komaigi-Cho)	0276-45-3891
	Orthopedics	Motojima Seikeigeka • Tounyoubyou Naika (Niino-Cho)	0276-33-9777

* Note 1: The doctors above are only on duty for seeing emergency patients.

I.M. → Internal Medicine

Other patients are asked to seek treatment on weekdays.

* Note 2: Emergency medical services are subject to change. Please call the telephone number below for confirmation.

Hospital Guidance Telephone Service for Emergency Cases: ☎0276-45-7799

Designated Emergency Hospitals providing Medical Services (only to emergency patients)

Ota Kinen Byouin ☎0276-55-2200

IMS Ota Chuo Sogo Byouin ☎0276-37-2378

Motojima Sogo Byouin ☎0276-22-7131

Shiroyama Byouin ☎0276-46-0311

Horie Byouin ☎0276-38-1215

Kouaikai Dai Ichi Byouin ☎0277-78-1555

Weeknight Emergency Infirmary (Pediatrics or I.M.)

Location: Ota-Shi Hoken (Public Health) Center 1F Address: Iida-Cho 818 ☎0276-60-3099

Reception Hours: Mon. to Sat. -18:45~21:45 (Excluding public holidays)

Note: Treatments for mild illnesses are available. Please call before visit to check which specialist is on duty.

Dental Services on Sundays, Holidays, and Year-End/New Year Holidays (10:00~13:00)

Ota Nitta Shika Ishi Kaikan (Note: southwest of Ota City Hall; 2-3 min away walking distance.) ☎0276-45-7320



Hello Work OTA in Ota City Hall

Governmental Consultation Branch Office
for Foreign Residents

Every Tuesday from 13:00 to 16:00

(Excludes national holidays, year-end and new year holidays)

Location: Consultation Counter for foreign residents

(Ota City Hall 1F)

Contact: Hello Work OTA ☎0276-46-8609

Assistance in English

1st and 3rd Thursday 13:00 ~ 16:00

Location: Ota City Hall (1F), Consultation Counter for Foreign Residents "Gaikokujin Shimin Soudan Madoguchi One Stop Center"

Information: Ota City Hall

☎0276-47-1111 (general) or ☎0276-47-1908

The Public Assistance and Child-rearing Allowance consultations can take time, so please come by early. Closed on holidays including Year-End and New Year holidays.



Please wear a face mask for consultations!

If you have symptoms of fever, cough, runny nose, sore throat, headache, etc., please DO NOT come to the consultation counter and call us instead.

This information bulletin is available at: Aeon Mall Ota, Airys Hall Arena, Arts Museum and Library Ota, Comprehensive Social Education Center "Shakai Kyouiku Sougo Center", Cultopia "Karutopia", Cultural Learning Center, Hello Work Ota, Ota Pension Office "Ota Nenkin Jimusho," Ota Main Post Office "Ota Yubinkyoku," Ota Police Station "Ota Keisatsusho," every Community "Gyousei" Center, every Public Health "Hoken" Center, every Service Center, Ojima Government Building "Ojima Chousha," Ota International Center "Ota-shi Kokusai Kouryu Center," Ota City Hall (Information Desk, Consultation Counter for Foreign Residents "Gaikokujin Shimin Soudan Madoguchi One Stop Center"), and also available on the Ota International Association's homepage.

- OTA CITY HALL, International Affairs Division "Kokusai-Ka" and
- OTA INTERNATIONAL ASSOCIATION "Ota-Shi Kokusai Kouryu Kyoukai"

Address: 〒373-8718 Ota-Shi Hama-Cho 2-35 (Ota Shiyakusho)

☎0276-47-1908 & 0276-48-1001 FAX: 0276-48-1012 email: otaia@mx.city.ota.gunma.jp

<http://www.city.ota.gunma.jp/005gyousei/0020-007kikaku-kouryu/kokusaikouryu-eng/index.html>

太田市国際課・太田市国際交流協会 (英語版行政情報)

